

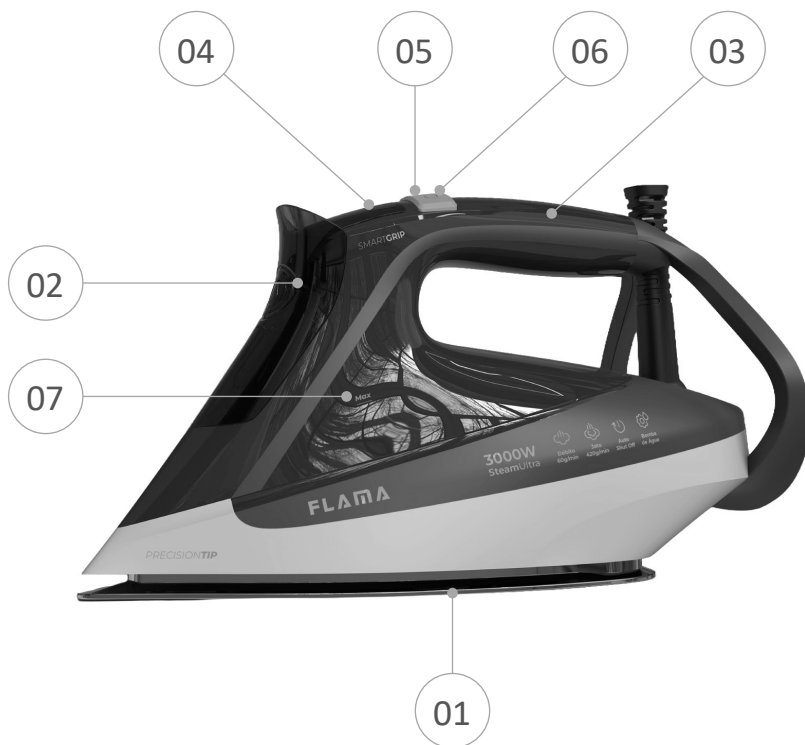
# FLAMA®

Manual de instruções  
Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions



**5399FL**

<b>PT FERRO DE ENGOMAR A VAPOR</b>	<b>1</b>
<b>ES PLANCHA DE VAPOR</b>	<b>8</b>
<b>EN STEAM IRON</b>	<b>15</b>
<b>FR FER À REPASSER</b>	<b>21</b>



IEC 60417 - 5041  
( DB:2002 / 10)

**ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE** - As temperaturas das superfícies acessíveis podem ser elevadas durante o funcionamento do aparelho.

**ATENCIÓN - SUPERFICIE CALIENTE** - Las temperaturas de las superficies accesibles pueden ser altas durante el funcionamiento del aparato.

**ATTENTION - HOT SURFACE** - Accessible surface temperatures can be high during appliance operation.

**ATTENTION - SURFACE CHAUDE** - Les températures de surface accessibles peuvent être élevées pendant le fonctionnement de l'appareil.

---

## FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-o para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções, liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica da sua habitação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com contacto de terra.

Verifique se o disjuntor de proteção do circuito onde vai ligar o aparelho é adequado à potência estipulada do ferro a vapor (Disjuntor > 16 A).

Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica, e no interior de casa.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

**Atenção** - A temperatura da base metálica do ferro de engomar é elevada durante o funcionamento do aparelho.

Nunca engome a roupa quando vestida.

A ficha deve ser removida da tomada antes de o reservatório de água ser cheio.

O ferro deve ser utilizado e repousar sobre uma superfície plana e estável.

Manter o ferro e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade, quando está em funcionamento ou a arrefecer.

---

Remova sempre a ficha da tomada após de cada utilização e aquando de operações de limpeza.

Não retire a ficha da tomada por meio de esticção do cabo de alimentação.

Utilize apenas água no reservatório sem adição de qualquer outra substância, dado que poderá danificar o aparelho.

Não use aditivos químicos, substâncias perfumadas ou produtos de descalcificação.

Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

A sua limpeza deverá ser efetuada conforme indicado nas instruções de Manutenção e Limpeza.

Deixe arrefecer o aparelho antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Certifique-se que coloca o ferro de vapor no seu suporte, assegure-se que a superfície em que o suporte é colocado é estável.

Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama.

O ferro não deve ser utilizado se tombou e existirem sinais visíveis de estragos ou se existirem fugas. Dirija-se ao serviço de Assistência Técnica Flama.

Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados.

Não tente substituir o cabo de alimentação ou a ficha dado tratar-se de uma operação perigosa.

Deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica autorizado FLAMA ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.




**Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.**

**Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

## DESCRIÇÃO

1. Base do ferro
2. Tapa do depósito de água
3. Pega com sensor
4. Display
5. Botão de vapor
6. Botão de temperatura
7. Nível máximo de água

### Display

	Vapor desativado
	Vapor mínimo
	Vapor máximo
	Temperatura mínima
	Temperatura média
	Temperatura máxima
	Indicador de limpeza

## INSTRUÇÕES GERAIS

Quando utilizar o ferro pela primeira vez, este poderá libertar algum fumo e poderá ouvir algum barulho proveniente do plástico em expansão. É normal e cessa passado pouco tempo. Recomenda-se também que passe o ferro em cima de um pano, antes de o utilizar pela primeira vez.

**AVISO:** Use apenas água da torneira. Água destilada e/ou desmineralizada torna o sistema de prevenção anticalcário ineficaz, alterando suas propriedades físico-químicas.

## FUNIONAMENTO

### Antes da primeira utilização

Remova todos os rótulos, autocolantes e etiquetas, exceto a placa de características do produto.

Verifique que a corrente de sua casa é a mesma que a indicada na placa de características do aparelho.

Desenrole completamente o cabo de alimentação do ferro.

### Uso

#### Encher o depósito de água

Verifique que a tomada está desligada da corrente.

Abra a Tapa do depósito de água.

Deite lentamente a água no depósito, tendo o cuidado de não exceder o limite máximo indicado.

Feche a Tapa do depósito de água.

#### Ligar o ferro

Coloque o ferro na posição vertical.

Ligue o ferro à tomada de corrente.

Ao ligar o ferro à corrente, ouvirá um sinal sonoro (bip) que indica que o aparelho está ligado corretamente. O **display** acende-se, apresentando o símbolo de nível de temperatura e o símbolo de **vapor desativado**. O símbolo de nível de temperatura **pisca no display**, indicando que a base do ferro está a aquecer. Quando esse ícone permanecer aceso de forma contínua, o ferro está pronto a ser utilizado.

#### Selecionar a temperatura

Pressione o botão de temperatura para mudar entre temperatura mínima, média e máxima.







## Selecionar o vapor

Pressione o botão de vapor para mudar entre vapor desativado, mínimo e máximo.

## Vapor conforme a temperatura

A tabela abaixo indica quais os modos de vapor que podem ser utilizados em cada nível de temperatura.

Alguns modos de vapor só estão disponíveis a temperaturas mais elevadas, para garantir a eficácia e a segurança do funcionamento.

			
	✓	✓	✓
	-	✓	✓
	-	-	✓

## Sensor de Utilização

Este ferro está equipado com um **sensor de utilização integrado na pega**, que deteta quando o utilizador está a segurar o aparelho. Esta funcionalidade ativa automaticamente a emissão de vapor apenas durante a utilização efetiva. Quando o ferro é pousado ou largado, o sensor interrompe de imediato a produção de vapor, evitando o desperdício de água e energia, e aumentando a segurança. Ao pegar novamente no ferro, o vapor é retomado automaticamente.

## Função de Auto Shut-off

Este ferro de engomar está equipado com uma função de segurança que interrompe automaticamente o aquecimento após um período de inatividade: 30 segundos na posição horizontal ou 8 minutos na posição vertical.

Quando ativada, a função é sinalizada pela emissão de 6 sinais sonoros curtos e por um ícone intermitente no display.

Para retomar o funcionamento normal, basta mover o aparelho ou premir qualquer botão.

Nota: esta função não corta a alimentação elétrica. Por motivos de segurança, recomenda-se desligar sempre o aparelho da tomada após a utilização.

## Sistema de bomba com proteção automática

O aparelho está equipado com uma bomba que permite a produção de vapor ao fazer circular a água a partir do depósito. Graças a este sistema, o vapor é gerado de forma contínua durante a utilização.

Se o nível de água ficar demasiado baixo, a bomba deixa de funcionar automaticamente ao fim de alguns segundos. Esta proteção evita danos no aparelho e garante o seu bom funcionamento ao longo do tempo. Para retomar a produção de vapor, basta encher o depósito e ligar novamente o aparelho.

## Função de Autolimpeza

Este ferro de engomar dispõe de uma função de autolimpeza automática, concebida para remover impurezas, resíduos minerais e calcário acumulado no interior do circuito de vapor. A realização regular deste processo ajuda a manter o desempenho do ferro e prolonga a sua vida útil.

Recomenda-se a utilização da função de autolimpeza:

- Sempre que notar uma redução na produção de vapor;
- Após utilizar o ferro em zonas com água dura;

- Como manutenção preventiva, idealmente uma vez por mês.

### **Como ativar a autolimpeza**

Certifique-se de que o depósito de água está com um nível adequado.

Coloque o ferro sobre o lava-loiça ou num local seguro e resistente ao calor, onde possa escorrer água quente e vapor sem causar danos.

Ligue o ferro à corrente e selecione o nível máximo de temperatura.

Aguarde até que o ferro atinja a temperatura selecionada (o ícone de temperatura no display deixará de piscar e permanecerá aceso de forma contínua).

Prima sem soltar o botão de vapor durante 3 segundos.

O ferro emitirá um sinal sonoro e iniciará automaticamente o modo de limpeza.

Durante este processo, serão libertados jatos de vapor e água quente, possivelmente com resíduos.

Após cerca de 2 minutos, o ferro emitirá três sinais sonoros, indicando o fim da limpeza e o retorno ao estado normal de funcionamento.

Atenção: Durante o processo de autolimpeza, mantenha o ferro afastado de pessoas, animais, objetos frágeis ou superfícies sensíveis, devido à libertação de vapor e água quente.

### **Após a autolimpeza**

Desligue o ferro da corrente.

Esvazie o depósito de água completamente.

Limpe a base e o exterior do ferro com um pano húmido e não abrasivo.

Deixe o ferro arrefecer totalmente antes de o guardar.

## **MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

Atenção - antes de limpar o ferro, certifique-se que o aparelho não está ligado à corrente.

Qualquer tipo de depósito, resíduo de goma ou cola deixado na base pode ser removido com um pano húmido ou com um detergente líquido não abrasivo.

NUNCA raspe a base com palha-de-aço ou com qualquer outro objeto metálico.

As peças plásticas podem ser limpas com um pano húmido, e depois enxugadas com um pano seco.

### **Como arrumar o ferro**

Depois de utilizar o ferro, desligue a ficha do ferro da tomada elétrica.

Esvazie o depósito de água.

Coloque o ferro na vertical, até arrefecer completamente.

Enrole o cabo de alimentação na parte traseira do ferro.

Coloque sempre o ferro na posição vertical, quando for para o arrumar.

---

## DICAS PARA PASSAR A FERRO DA MELHOR MANEIRA

Recomenda-se a utilização de temperaturas mais baixas para tecidos que têm acabamentos invulgares (lantejoulas, bordados, embutidos, etc.).

Se o tecido for misto (por exemplo, 40% de algodão e 60% sintético), regule o termóstato para a temperatura da fibra, necessitando de temperatura mais baixa.

Se não souber a composição do tecido, defina a temperatura adequada ao passar o ferro num canto da peça de roupa que não fica à vista.

Comece com uma temperatura baixa e aumente a temperatura gradualmente, até atingir a temperatura ideal.

A goma é mais eficiente se utilizar um ferro a seco, numa temperatura moderada: o calor excessivo queima o tecido, com o risco de se formarem marcas amarelas.

Para evitar a formação de manchas de lustro nas peças de roupa de seda, lã ou sintéticas, passe estas peças de roupa pelo avesso.

Para evitar a formação de manchas de lustro nas peças de roupa de veludo, passe estas peças de roupa num só sentido (seguindo a fibra), não calcando o ferro.

Quanto mais a máquina de lavar a roupa estiver cheia, mais amarrotada fica a roupa. Isto também acontece quando as rotações de secagem são muito elevadas.

É mais fácil passar a ferro grande parte dos tecidos, quando estes não estão completamente secos. Por exemplo, deve sempre passar a ferro a seda, quando esta estiver ainda húmida.

## Cuidados a ter com os tecidos

Passe a roupa a ferro, de acordo com os símbolos internacionais nas etiquetas de vestuário, ou se não encontrar as etiquetas, de acordo com o tipo de tecido.

Comece a passar as roupas que exigem uma temperatura baixa, isso reduz o tempo de espera (o ferro leva menos tempo para aquecer do que para esfriar) e elimina o risco de queimar o tecido.

## GUIA DE TEMPERATURAS

Siga as instruções da etiqueta na peça de roupa.

Divida a roupa conforme as categorias: lã com lã, algodão com algodão, etc.

O ferro aquece mais depressa do que arrefece. Comece por passar artigos que necessitem de uma temperatura mais baixa, como as fibras sintéticas.

Se o tecido é constituído por diferentes fibras, selecione sempre a temperatura adequada às fibras mais delicadas, isto é, a temperatura mais baixa.

Se não sabe de que tipo de tecido é o artigo, experimente num pedaço não visível quando veste e teste a temperatura mais adequada a esse tecido.

Quando passar tecido de lã com vapor, podem aparecer brilhos. Deve prevenir esta situação passando a peça do avesso ou utilizar um pano protetor.

Depois de utilizar o ferro a vapor para algodão, não passe imediatamente artigos que requerem temperaturas mais baixas (sintéticos, etc.), deixe o ferro arrefecer.

**Atenção** - Não encha o depósito de água com vinagre ou água tratada quimicamente.

---

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

■ O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

---

## PLANCHA DE VAPOR

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. El uso que no esté de acuerdo con las instrucciones libera a FLAMA de todas las responsabilidades.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica de su hogar corresponde a la indicada en la placa de características del aparato. Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra.

Compruebe que el disyuntor de protección del circuito al que se conectará el aparato es adecuado para la potencia estipulada de la plancha de vapor (disyuntor > 16 A).

Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.

Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les instruye para usar el aparato de manera segura y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**Precaución:** la temperatura de la base metálica de la plancha es alta durante el funcionamiento del aparato.

Nunca planche la ropa cuando la use.

El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de que el tanque de agua esté lleno.

La plancha debe usarse y descansar sobre una superficie plana y estable.

Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando operen o se enfríen.

Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de cada uso y durante las operaciones de limpieza.

---

No desenchufe extendiendo el cable de alimentación.

Solo use agua en el depósito sin ninguna otra sustancia, ya que esto puede dañar el aparato.

No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni productos de descalcificación.

No sumerja el aparato en agua u otro líquido.

La limpieza debe realizarse como se indica en las instrucciones de Mantenimiento y Limpieza.

Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.

Asegúrese de colocar la plancha de vapor en su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea estable.

Nunca deje el aparato desatendido.

No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado de alguna manera. Cualquier intervención que no sea la limpieza debe ser realizada por un Centro de servicio autorizado FLAMA.

La plancha no debe usarse si se ha volcado y hay signos visibles de daños o fugas. Póngase en contacto con el soporte técnico.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

No intente reemplazar el cable de alimentación o el enchufe ya que esta es una operación peligrosa.

Debe ser reemplazado por un Centro de Servicio FLAMA autorizado o por una persona igualmente calificada para evitar un peligro.

**Este producto cumple con las Directivas de baja tensión y compatibilidad electromagnética.**

**Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

## DESCRIPCIÓN

1. Base de la plancha
2. Tapa del depósito de agua
3. Empuñadura con sensor
4. Pantalla
5. Botón de vapor
6. Botón de temperatura
7. Nivel máximo de agua

### Pantalla

	Vapor desactivado
	Vapor mínimo
	Vapor máximo
	Temperatura mínima
	Temperatura media
	Temperatura máxima
	Indicador de limpieza

## INSTRUCCIONES GENERALES

Al utilizar la plancha por primera vez, puede que emita algo de humo y se escuchen ruidos procedentes de la dilatación del plástico. Esto es normal y desaparece tras un corto período de tiempo.

Se recomienda pasar la plancha sobre un paño antes del primer uso.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente agua del grifo. El uso de agua destilada y/o desmineralizada hace que el sistema antical no funcione correctamente, ya que altera sus propiedades físico-químicas.

## FUNCIONAMIENTO

### Antes del primer uso

Retire todas las etiquetas, adhesivos y pegatinas, excepto la placa de características del producto.

Verifique que el voltaje de su red eléctrica coincida con el indicado en la placa del aparato.

Desenrolle completamente el cable de alimentación.

### Llenado del depósito de agua

Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la corriente.

Abra la tapa del depósito de agua.

Llene el depósito lentamente, sin superar el nivel máximo indicado.

Cierre la tapa del depósito.

### Encender la plancha

Coloque la plancha en posición vertical.

Conecte el enchufe a la toma de corriente.

Al enchufar la plancha, se emitirá una señal sonora (bip) que indica que el aparato está correctamente conectado.

La pantalla se ilumina mostrando el símbolo del nivel de temperatura y el símbolo de vapor desactivado.

El símbolo de temperatura parpadeará mientras la base se calienta. Cuando quede fijo, la plancha estará lista para su uso.

### Seleccionar la temperatura

Pulse el botón de temperatura para alternar entre temperatura mínima, media y máxima.







## Seleccionar el vapor

Pulse el botón de vapor para cambiar entre vapor desactivado, mínimo y máximo.

## Vapor según la temperatura

La tabla siguiente indica qué modos de vapor pueden utilizarse con cada nivel de temperatura.

Algunos modos de vapor solo están disponibles a temperaturas más altas, para garantizar la eficacia y la seguridad del funcionamiento.

			
	√	√	√
	-	√	√
	-	-	√

## Sensor de uso

Esta plancha incorpora un sensor de uso integrado en la empuñadura, que detecta cuándo el usuario la está sujetando. Esta función activa automáticamente la emisión de vapor solo durante el uso efectivo.

Cuando la plancha se suelta o se deja apoyada, el sensor interrumpe inmediatamente la producción de vapor, evitando el desperdicio de agua y energía, y aumentando la seguridad.

Al volver a coger la plancha, el vapor se reanuda automáticamente.

## Función de apagado automático (Auto Shut-Off)

Esta plancha está equipada con una función de seguridad que interrumpe automáticamente el calentamiento tras un período de inactividad: 30 segundos en posición horizontal o 8 minutos en posición vertical.

Cuando se activa, esta función se indica mediante 6 señales sonoras cortas y un icono intermitente en la pantalla.

Para reanudar el funcionamiento normal, basta con mover el aparato o pulsar cualquier botón.

Nota: esta función no desconecta la alimentación eléctrica. Por seguridad, se recomienda desenchufar siempre el aparato tras su uso.

---

## Sistema de bomba con protección automática

La plancha cuenta con una bomba que permite generar vapor de forma continua durante su uso, transportando el agua desde el depósito.

Si el nivel de agua es demasiado bajo, la bomba se detiene automáticamente tras unos segundos. Esta protección evita daños en el aparato y garantiza un funcionamiento fiable y duradero.

Para volver a utilizar el vapor, basta con rellenar el depósito y volver a enchufar la plancha.

## Función de autolimpieza

Esta plancha dispone de una función de autolimpieza automática, diseñada para eliminar impurezas, residuos minerales y cal acumulados en el circuito de vapor.

Realizar este proceso con regularidad ayuda a mantener el rendimiento del aparato y prolonga su vida útil.

Se recomienda activar la autolimpieza:

- Siempre que note una reducción en la producción de vapor.
- Después de usar la plancha con agua dura.
- Como mantenimiento preventivo, idealmente una vez al mes.

## Cómo activar la autolimpieza

Asegúrese de que el depósito tiene agua suficiente.

Coloque la plancha sobre el fregadero o una superficie resistente al calor, donde pueda liberar agua caliente y vapor sin causar daños.

Enchufe la plancha y seleccione la temperatura máxima.

Espere a que el icono de temperatura deje de parpadear y se quede fijo.

Mantenga pulsado el botón de vapor durante 3 segundos.

La plancha emitirá una señal sonora e iniciará automáticamente el proceso de limpieza.

Durante este proceso, se liberarán chorros de vapor y agua caliente, posiblemente con residuos.

Tras unos 2 minutos, la plancha emitirá tres señales sonoras que indican el final de la limpieza.

Atención: Durante la autolimpieza, mantenga la plancha alejada de personas, animales, objetos frágiles o superficies sensibles debido a la emisión de vapor y agua caliente.

## Después de la autolimpieza

Desenchufe la plancha.

Vacíe completamente el depósito.

Limpie la base y el exterior con un paño húmedo no abrasivo.

Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Atención: antes de limpiar la plancha, asegúrese de que está desenchufada.

Cualquier residuo de almidón, pegamento o goma puede eliminarse con un paño húmedo o detergente líquido no abrasivo.

Nunca raspe la base con estropajos metálicos ni con objetos punzantes.

---

Las partes de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo y luego secarse con un paño seco.

## **Cómo guardar la plancha**

Después de usar la plancha, desenchufe el cable de la toma eléctrica.

Vacíe el depósito de agua.

Coloque la plancha en posición vertical hasta que se enfríe completamente.

Enrolle el cable en la parte posterior del aparato.

Guarde siempre la plancha en posición vertical.

## **CONSEJOS PARA PLANCHAR MEJOR**

Se recomienda utilizar temperaturas bajas para tejidos con acabados especiales (lentejuelas, bordados, apliques, etc.).

En tejidos mixtos (por ejemplo, 40% algodón y 60% sintético), ajuste la temperatura según la fibra más delicada.

Si no conoce la composición del tejido, pruebe primero en una parte no visible de la prenda. Empiece con temperatura baja y aumentela gradualmente.

El almidón actúa mejor con planchado en seco y temperatura moderada: el exceso de calor puede quemar el tejido y dejar manchas amarillas.

Para evitar brillos en seda, lana o tejidos sintéticos, planche estas prendas del revés.

En tejidos de terciopelo, planche en la dirección del hilo sin presionar el aparato.

Si la lavadora está muy llena o con centrifugado muy fuerte, la ropa quedará más arrugada.

Es más fácil planchar cuando la ropa no está completamente seca. Por ejemplo, planche la seda cuando aún esté algo húmeda.

## **CUIDADO DE LOS TEJIDOS**

Planche la ropa según los símbolos internacionales de la etiqueta.

Si no hay etiqueta, planche según el tipo de tejido.

Empiece por las prendas que requieren baja temperatura: el aparato calienta más rápido de lo que se enfría.

Si el tejido es mezcla, elija siempre la temperatura de la fibra más delicada.

Si no está seguro del tipo de tejido, pruebe en una zona no visible.

Al planchar lana con vapor, pueden aparecer brillos: planche del revés o utilice un paño de protección.

Después de usar vapor para algodón, deje enfriar el aparato antes de planchar tejidos delicados.

Atención: No llene el depósito con vinagre ni agua tratada químicamente.

---

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

---

## STEAM IRON

### SECURITY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

This appliance must be connected to an earthed socket.

Please check that the circuit breaker to which the appliance will be connected is suitable for the stipulated power of the steam iron.

This appliance may be used by children aged 8 and over and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by unsupervised children.

The plug must be removed from the socket before the water container is filled.

Use only tap water. Distilled and/or demineralized water renders the limescale-prevention system ineffective by altering its physical and chemical properties.

The filling hole must not be opened when the appliance is switched on.

The iron must be used and rest on a flat, stable surface.

Keep the iron and the power cord out of the reach of children under the age of 8, when it is switched on or cooling down.

Always remove the plug from the socket after each use and when cleaning.

It must be cleaned as indicated in the Cleaning and Maintenance instructions.

Please allow the appliance to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

---

Make sure you place the steam iron on its stand and that the surface on which the stand is placed is stable.

Never leave the appliance unattended if it is switched on.

Do not remove the plug from the socket by pulling the power cord.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it is in any way damaged. Any intervention other than cleaning must be carried out by an Authorized FLAMA Technical Assistance Service.

The iron should not be used if it has tipped over and there are visible signs of damage or if there are leaks. Please visit the Flama Technical Assistance Service.

Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.








**This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.**

**This instruction manual is also available in PDF format at [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

## DESCRIPTION

1. Iron base
2. Water tank lid
3. Handle with sensor
4. Display
5. Steam button
6. Temperature button
7. Maximum water level

### Display

	Steam off
	Low steam
	High steam
	Low temperature
	Medium temperature
	High temperature
	Cleaning indicator

## GENERAL INSTRUCTIONS

When using the iron for the first time, it may emit some smoke and produce slight noise due to the expansion of plastic parts. This is normal and will disappear shortly.

It is also recommended to run the iron over a cloth before using it for the first time.

**WARNING:** Use tap water only. Distilled and/or demineralised water will make the anti-scale system ineffective, as it alters its physical and chemical properties.

## OPERATION

### Before first use

Remove all labels, stickers and tags, except for the product's rating plate.

Check that your mains voltage matches the voltage indicated on the appliance's rating plate.

Unwind the power cord completely.

### Filling the water tank

Ensure the iron is unplugged.

Open the water tank lid.

Slowly pour water into the tank, taking care not to exceed the maximum level indicated. Close the water tank lid.

### Turning the iron on

Place the iron in the upright (vertical) position.

Plug the iron into the mains socket.

When connected, the iron emits a beep to confirm proper power supply.

The display lights up, showing the temperature level symbol and the steam-off symbol.

The temperature icon will blink while the base heats up. When the icon stays on continuously, the iron is ready to use.

### Selecting the temperature

Press the temperature button to toggle between low, medium and high temperature levels.







### Selecting the steam level

Press the steam button to toggle between steam off, low steam and high steam.

## Steam according to temperature

The table below shows which steam modes can be used at each temperature level.

Some steam modes are only available at higher temperatures to ensure effective and safe operation.

			
	√	√	√
	-	√	√
	-	-	√

## Usage Sensor

This iron is equipped with a usage sensor integrated into the handle, which detects when the user is holding the appliance. This feature activates the steam output only during active use.

When the iron is placed down or released, the sensor immediately stops the steam to save water and energy, and enhance safety. Once the user picks up the iron again, the steam resumes automatically.

## Auto Shut-Off Function

This iron is equipped with a safety feature that automatically stops heating after a period of inactivity: 30 seconds in the horizontal position or 8 minutes in the vertical position.

When activated, this function is indicated by 6 short beeps and a flashing icon on the display.

To resume normal operation, simply move the appliance or press any button.

Note: This function does not disconnect the power supply. For safety, always unplug the appliance after use.

## Pump System with Automatic Protection

The appliance includes a pump system that enables continuous steam generation by circulating water from the tank.

If the water level becomes too low, the pump will automatically stop after a few seconds. This protection prevents damage to the appliance and ensures reliable, long-term performance.

To restore steam output, simply refill the water tank and reconnect the iron.

## Self-Cleaning Function

This iron features an automatic self-cleaning function designed to remove impurities, mineral build-up, and limescale from the internal steam circuit.

Carrying out this procedure regularly helps maintain the appliance's performance and extends its service life.

It is recommended to use the self-cleaning function:

- Whenever steam output decreases.
- After using the iron in hard water areas.
- As preventive maintenance, ideally once a month.

## How to activate self-cleaning

Make sure the water tank is filled to an appropriate level.

Place the iron over a sink or on a heat-resistant surface where hot water and steam can drain safely.

Plug the iron in and select the maximum temperature setting.

Wait for the temperature icon on the display to stop blinking and stay lit.

Press and hold the steam button for 3 seconds.

The iron will beep and automatically enter the cleaning mode.

During this process, steam and hot water — possibly with debris — will be released.

---

After about 2 minutes, the iron will emit three beeps to signal the end of cleaning and return to standby mode.

Caution: During the self-cleaning process, keep the iron away from people, animals, fragile items or heat-sensitive surfaces due to the release of hot water and steam.

### **After self-cleaning**

Unplug the iron.

Empty the water tank completely.

Wipe the soleplate and the exterior with a soft, damp cloth.

Allow the iron to cool completely before storing.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

Warning: Before cleaning the iron, ensure it is unplugged.

Any starch, glue or gum residue left on the soleplate can be removed with a damp cloth or a non-abrasive liquid detergent.

NEVER scrape the soleplate with steel wool or any metal object.

Plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft dry cloth.

### **Storing the Iron**

After use, unplug the iron from the mains.

Empty the water tank.

Stand the iron upright and let it cool completely.

Wrap the power cord around the rear section of the appliance.

Always store the iron in upright position.

### **TIPS FOR BETTER IRONING**

Use lower temperatures for fabrics with special finishes (sequins, embroidery, inlays, etc.).

For blended fabrics (e.g., 40% cotton and 60% synthetic), set the temperature based on the most delicate fibre.

If you are unsure of the fabric type, test the temperature on an inconspicuous part of the garment. Start with a low temperature and increase gradually.

Starch works best with dry ironing at moderate temperatures: too much heat may burn the fabric and cause yellowing.

To prevent shine on silk, wool or synthetic garments, iron them inside out.

For velvet, iron in one direction (with the grain) and without pressing the iron down.

The fuller the washing machine load, the more wrinkled the clothes will be — especially with high spin speeds.

Most fabrics are easier to iron when slightly damp. For example, silk should always be ironed while still a bit moist.

## **FABRIC CARE**

Iron clothes according to the international care symbols on the garment labels.

If no label is present, follow guidelines based on fabric type.

Begin with garments that require low temperatures, as the iron heats faster than it cools.

For mixed fibres, always select the temperature for the most delicate fibre.

If unsure about the fabric, test on a hidden area first.

Wool garments may show shine marks when ironed with steam: to avoid this, iron them inside out or use a pressing cloth.

After ironing cotton with steam, allow the iron to cool before switching to more delicate fabrics (e.g., synthetics).

Warning: Do not fill the tank with vinegar or chemically treated water.

---


## ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

## PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

 The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

---

## FER À REPASSER

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Cet appareil doit être raccordé à une prise de terre.

Vérifier que le disjoncteur de protection du circuit sur lequel vous allez brancher l'appareil est adapté à la puissance nominale du fer à vapeur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés. La fiche doit être retirée de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.

Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système de prévention du calcaire inefficace, car elle altère ses propriétés physicochimiques.

L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant le fonctionnement.

Le fer doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

Maintenir le fer et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en marche ou qu'il refroidit. Toujours retirer la fiche de la prise après utilisation et lors du nettoyage.

Il convient de le nettoyer en suivant les instructions de nettoyage et d'entretien.

Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

---

Veiller à placer le fer à vapeur sur son support, s'assurer que la surface sur laquelle le support est posé est stable.

Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.

Ne pas retirer la fiche de la prise en exerçant une traction sur le câble d'alimentation.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Toute opération autre que le nettoyage doit être effectuée par un service d'assistance technique agréé FLAMA.

Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé et s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites. Contacter le service d'assistance technique FLAMA.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.








**Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.**

**Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur [www.flama.pt](http://www.flama.pt).**

## DESCRIPTION

1. Semelle du fer
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Poignée avec capteur
4. Écran
5. Bouton vapeur
6. Bouton de température
7. Niveau maximum d'eau

### Écran

	Vapeur désactivée
	Vapeur minimale
	Vapeur maximale
	Température minimale
	Température moyenne
	Température maximale
	Indicateur de nettoyage

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Lors de la première utilisation, il se peut que le fer dégage un peu de fumée et émette des bruits dus à la dilatation des parties plastiques. Cela est normal et disparaît rapidement.

Il est également recommandé de repasser un chiffon avant la première utilisation.

**AVERTISSEMENT :** Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système anticalcaire inefficace, car elle en modifie les propriétés physico-chimiques.

## FONCTIONNEMENT

### Avant la première utilisation

Retirez toutes les étiquettes, autocollants et protections, à l'exception de la plaque signalétique du produit.

Vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Déroulez complètement le cordon d'alimentation.

### Remplissage du réservoir d'eau

Assurez-vous que l'appareil est débranché.

Ouvrez le couvercle du réservoir.

Versez lentement l'eau dans le réservoir sans dépasser le niveau maximum indiqué.

Refermez le couvercle du réservoir.

### Mise en marche du fer

Placez le fer à la verticale.

Branchez-le à une prise de courant.

Lors de la connexion, un bip sonore est émis pour indiquer que l'appareil est bien alimenté.

L'écran s'allume et affiche le niveau de température et l'icône vapeur désactivée.

L'icône de température clignote pendant la phase de chauffe, puis reste fixe lorsque la température est atteinte. Le fer est alors prêt à être utilisé.

### Sélection de la température

Appuyez sur le bouton de température pour passer de basse à moyenne ou haute température.







## Sélection du niveau de vapeur

Appuyez sur le bouton vapeur pour passer de vapeur désactivée à vapeur minimale ou maximale.

## Vapeur selon la température

Le tableau ci-dessous indique les modes de vapeur disponibles à chaque niveau de température.

Certains modes de vapeur ne sont accessibles qu'à des températures plus élevées, afin de garantir un fonctionnement efficace et sûr.

			
	✓	✓	✓
	-	✓	✓
	-	-	✓

## Capteur d'utilisation

Ce fer est équipé d'un capteur intégré dans la poignée, qui détecte lorsque l'utilisateur tient l'appareil. Cette fonctionnalité active automatiquement la production de vapeur uniquement pendant l'utilisation effective.

Lorsque le fer est reposé ou relâché, le capteur interrompt immédiatement la vapeur afin d'économiser l'eau et l'énergie, et d'améliorer la sécurité.

Dès que l'utilisateur reprend le fer, la vapeur se réactive automatiquement.

## Fonction d'arrêt automatique

Ce fer est équipé d'un système de sécurité qui interrompt automatiquement le chauffage après une période d'inactivité :

30 secondes en position horizontale

8 minutes en position verticale

Lorsqu'elle est activée, cette fonction est signalée par 6 bips courts et une icône clignotante sur l'écran.

Pour reprendre l'utilisation, il suffit de bouger l'appareil ou d'appuyer sur un bouton.

**Remarque : cette fonction ne coupe pas l'alimentation électrique. Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours le fer après utilisation.**

## Système de pompe avec protection automatique

L'appareil est équipé d'une pompe qui permet la production continue de vapeur en faisant circuler l'eau depuis le réservoir.

Si le niveau d'eau est trop bas, la pompe s'arrête automatiquement après quelques secondes. Cette protection prévient tout dommage et garantit le bon fonctionnement du fer sur la durée.

Pour réactiver la vapeur, remplissez le réservoir et rallumez l'appareil.

## Fonction d'autonettoyage

Ce fer dispose d'une fonction d'autonettoyage automatique, conçue pour éliminer les impuretés, les dépôts minéraux et le calcaire accumulés dans le circuit vapeur.

L'exécution régulière de ce processus contribue à maintenir les performances du fer et à prolonger sa durée de vie.

Il est recommandé d'utiliser la fonction d'autonettoyage :

- Lorsque la production de vapeur diminue ;
- Après utilisation dans une région où l'eau est calcaire ;

- 
- Comme entretien préventif, idéalement une fois par mois.

### **Comment activer l'autonettoyage**

Assurez-vous que le réservoir contient suffisamment d'eau.

Placez le fer au-dessus de l'évier ou sur une surface résistante à la chaleur, là où la vapeur et l'eau chaude peuvent s'écouler sans risque.

Branchez le fer et sélectionnez la température maximale.

Attendez que l'icône de température cesse de clignoter et reste fixe.

Maintenez le bouton vapeur enfoncé pendant 3 secondes.

Le fer émet un bip et commence automatiquement le cycle de nettoyage.

Pendant ce processus, des jets de vapeur et d'eau chaude peuvent être expulsés, parfois accompagnés de résidus.

Après environ 2 minutes, trois bips retentiront pour indiquer la fin du nettoyage.

Attention : Pendant l'autonettoyage, tenez le fer éloigné des personnes, des animaux, des objets fragiles ou des surfaces sensibles à la chaleur.

### **Après le nettoyage**

Débranchez le fer.

Videz complètement le réservoir.

Nettoyez la semelle et l'extérieur du fer avec un chiffon doux et humide.

Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger.

## **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Avertissement : Avant de nettoyer le fer, assurez-vous qu'il est débranché.

Tout résidu de colle, amidon ou gomme peut être retiré avec un chiffon humide ou un détergent doux non abrasif.

NE JAMAIS gratter la semelle avec une paille de fer ou un objet métallique.

Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis séchées avec un chiffon sec.

### **Rangement du fer**

Après utilisation, débranchez le fer.

Videz le réservoir d'eau.

Laissez refroidir le fer en position verticale.

Enroulez le cordon autour de l'arrière de l'appareil.

Rangez toujours le fer en position verticale.

---

## CONSEILS POUR UN MEILLEUR ENTRETIEN DES TISSUS REPASSAGE

Utilisez des températures plus basses pour les tissus avec finitions spéciales (paillettes, broderies, etc.).

Pour les tissus mixtes (ex. : 40 % coton, 60 % synthétique), réglez la température en fonction de la fibre la plus délicate.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, testez la température sur une partie non visible. Commencez par une température basse et augmentez progressivement.

L'amidon est plus efficace à sec et à température modérée : une chaleur excessive peut brûler le tissu et provoquer des taches jaunes.

Pour éviter les brillances sur la soie, la laine ou les tissus synthétiques, repassez-les à l'envers.

Pour le velours, repassez dans le sens du poil, sans appuyer le fer.

Plus la machine à laver est pleine ou l'essorage élevé, plus le linge est froissé.

Il est plus facile de repasser les tissus encore légèrement humides, comme la soie.

Repasser les vêtements selon les symboles d'entretien indiqués sur l'étiquette.

En l'absence d'étiquette, repasser en fonction du type de tissu.

Commencez par les vêtements qui nécessitent une température basse : le fer chauffe plus vite qu'il ne refroidit.

Pour les tissus mélangés, sélectionnez toujours la température de la fibre la plus délicate.

Si vous n'êtes pas sûr du tissu, faites un essai sur une partie cachée.

Lors du repassage de la laine avec vapeur, des brillances peuvent apparaître : repassez à l'envers ou utilisez un linge protecteur.

Après avoir utilisé la vapeur pour le coton, laissez le fer refroidir avant de repasser des tissus plus délicats.

Attention : Ne remplissez pas le réservoir avec du vinaigre ou de l'eau traitée chimiquement.

---

## DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. O direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

## WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

## WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

## CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note : Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

---

**FLAMA**<sup>®</sup>

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.  
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial  
3700-727 Cesar  
PORTUGAL

[www.flama.pt](http://www.flama.pt)  
[info@flama.pt](mailto:info@flama.pt)

15399.00 dec2025